

80 JAHRE

DEUTSCHER ÜBERFALL AUF DIE SOWJETUNION: AUSWIRKUNGEN VON KRIEG UND BESATZUNG IN BELARUS



80 ЛЕТ

НАПАДЕНИЯ ГЕРМАНИИ НА СОВЕТСКИЙ СОЮЗ: ПОСЛЕДСТВИЯ ВОЙНЫ И ОККУПАЦИИ В БЕЛАРУСИ

2021 wird des deutschen Überfalls auf die Sowjetunion vor 80 Jahren gedacht. Belarus bildete das Epizentrum des Vernichtungskriegs und der NS-Verbrechen. Im Verhältnis zur Bevölkerungszahl hatte Belarus die höchsten Verluste unter den Unionsrepubliken zu verzeichnen. Der Krieg und drei Jahre der deutschen Besatzung hatten eine totale Zerstörung des Landes zur Folge. Die Erinnerungen an diesen schrecklichen Krieg prägen die belarussische Gesellschaft bis heute. In Deutschland bleibt die Wahrnehmung des durch Krieg und Besatzung ausgelösten Leids der Menschen in Belarus nach wie vor sehr begrenzt. Gedenken, historische Aufarbeitung und partnerschaftliche Zusammenarbeit bilden daher wichtige Bausteine für die Versöhnung und zukünftige Beziehungen zwischen beiden Ländern. Gemeinsam möchten wir über Erinnerung und Aufarbeitung der Wehrmachtsverbrechen im Kontext der belarussisch-deutschen Beziehungen diskutieren.

В 2021 году вспоминают 80-ю годовщину нападения Германии на Советский Союз. Беларусь стала эпицентром войны на уничтожение и преступлений нацистского режима. В соотношении с численностью населения Беларусь понесла самые большие потери среди республик Советского Союза. Война и три года германской оккупации принесли полное разрушение страны. Память об ужасах войны до сих пор накладывает отпечаток на белорусское общество. В Германии же страдания жителей Беларуси, вызванные войной и оккупацией, по-прежнему занимают весьма ограниченное место в общественном сознании. Поэтому сохранение памяти, осмысление истории и сотрудничество на основе партнерства являются важными основами для примирения и будущих отношений между двумя странами. Вместе мы хотели бы обсудить память и осмысление преступлений Вермахта в контексте белорусско-германских отношений.

Wann: 18.06.2021, 17.30 – 19.00 Uhr (Berlin)

Когда: 18.06.2021, 18.30 – 20.00 (Минск)

WO/ГДЕ:
YouTube

PROGRAMM

17.30	Begrüßung
17.50	Gedenkrede „Was bedeuten Versöhnung und Verständigung im heutigen Europa?“ Matthias Platzeck, Vorsitzender IBB-Kuratorium
18.05	Musikalische Einlage <i>Streicher-Quartett</i>
18.10	Diskussion von Vertreter*innen aus Wissenschaft und Zivilgesellschaft <ul style="list-style-type: none"> ■ Prof. Christoph Rass (Universität Osnabrück) ■ Dr. Natalja Jazkewitsch (Museum des Großen Vaterländischen Kriegs Minsk) ■ Anatoli Prewedenzew (Geschichtsinitiative „Bewahre Masjukowschtschina“) ■ Moderation: Dr. Kristiane Janeke (Militärhistorisches Museum Dresden)
19.00	Musikalische Einlage <i>Streicher-Quartett</i>

Programmänderungen vorbehalten!

Мероприятие в гибридном формате будет проходить на **русском / белорусском и немецком языках** (синхронный перевод). Участие офлайн ограничено в связи с пандемией и осуществляется по личному приглашению. Для онлайн-участия на YouTube регистрация не требуется.

Ссылка на мероприятие:
<https://fb.me/e/1gErWbU4Z>

Die Veranstaltung findet auf **Russisch/Belarussisch und Deutsch** (Simultanübersetzung) im Hybrid-Format statt. Die Teilnahme vor Ort ist pandemiebedingt begrenzt und erfolgt auf persönliche Einladung. Für die Online-Teilnahme auf YouTube ist keine Registrierung erforderlich. Den Link zur Veranstaltung finden Sie hier
<https://fb.me/e/1gErWbU4Z>

ПРОГРАММА

18.30	Приветствие
18.50	Памятная речь „Что означают примирение и взаимопонимание для сегодняшней Европы?“ Маттиас Платцеck, председатель попечительского совета МОЦ
19.05	Музыкальный номер <i>скрипичный квартет</i>
19.10	Дискуссия с представителями науки и гражданского общества <ul style="list-style-type: none"> ■ проф. Кристоф Расс (Университет Оснабрюка, ФРГ) ■ Наталья Яцкевич (канд. ист. наук, Белорусский государственный музей истории Великой Отечественной войны, РБ) ■ Анатолий Переведенцев (историческая инициатива „Сохраним Масюковщину“, РБ) ■ Модератор: д-р Кристиане Янеке (Военно-исторический музей в Дрездене, ФРГ)
20.00	Музыкальный номер <i>скрипичный квартет</i>

Возможны изменения в программе!



Организаторами мероприятия выступают Минский международный образовательный центр имени Йоханнеса Рау (IBB Minsk), Историческая мастерская имени Леонида Левина и Дортмундский международный образовательный центр (IBB Dortmund) в сотрудничестве с Фондом памятника убитых евреев Европы, Германско-русским музеем „Берлин-Карлсхорст“.

Organisiert wird die Veranstaltung durch das Internationale Bildungs- und Begegnungswerk in Dortmund (IBB Dortmund), IBB Minsk, Geschichtswerkstatt „Leonid Lewin“ Minsk in Kooperation mit der Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas und des Deutsch-Russischen Museums in Karlshorst.

Titelbild: @Intiative „Bewahre Masjukowschtschina“
Links: @Astrid Sahn/IBB Dortmund
Rechts: @Museum Vaterländerischer Krieg

Титульная фотография: @„Сохраним Масюковщину“
Слева: @Астрид Зам/IBB Dortmund
Справа: @Музей Великой Отечественной войны